

MINISTERI DE FOMENT

18426 REIAL DECRET 1249/2003, de 3 d'octubre, sobre formalitats d'informació exigibles als vaixells mercants que arribin als ports espanyols i en surtin. («BOE» 238, de 4-10-2003.)

El 18 de febrer de 2002, la Unió Europea va aprovar la Directiva 2002/6/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 18 de febrer de 2002, sobre les formalitats d'informació per als vaixells que arribin a ports dels estats membres de la Comunitat i en surtin.

Com a precedent immediat d'aquesta Directiva cal esmentar el Conveni de l'Organització Marítima Internacional (OMI) per facilitar el trànsit marítim internacional, adoptat per la Conferència internacional sobre facilitació de viatges i transport marítim, de 9 d'abril de 1965.

El Conveni esmentat va establir una sèrie de formularis normalitzats per facilitar el compliment de determinades formalitats relatives a la informació que han d'aportar els vaixells quan entren a port o en surten.

S'ha constatat que la majoria dels estats membres de la Unió Europea fan servir aquests formularis, si bé fins a la data no apliquen els models establerts sota els auspicis de l'OMI de manera uniforme. La implantació d'aquests models uniformes, tendents a simplificar les formalitats relatives a la informació, constitueix precisament l'objecte de la Directiva 2002/6/CE, la incorporació a l'ordenament jurídic espanyol de la qual es fa mitjançant aquest Reial decret.

En un altre ordre de coses, el 5 de novembre de 2002 va ser aprovada per la Unió Europea la Directiva 2002/84/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 5 de novembre de 2002, per la qual es modifiquen les directives relatives a la seguretat marítima i a la prevenció de la contaminació pels vaixells. Aquesta norma pretén introduir en diverses directives anteriors —adoptades ja per l'ordenament jurídic intern espanyol mitjançant sengles reials decrets—, referències al Comitè de Seguretat Marítima i Prevenció de Contaminació pels Vaixells (Comitè COSS), creat pel Reglament (CE) núm. 2099/2002 del Parlament Europeu i del Consell, de 5 de novembre de 2002; i així mateix es proposa facilitar-ne l'adaptació a les esmenes efectuades en els instruments internacionals que preveu la legislació comunitària en l'àmbit de la seguretat marítima. Amb aquesta Directiva es millora l'aplicació de la legislació comunitària, ja que se n'agilita l'actualització en funció dels canvis que es vagin produint en els instruments internacionals per les esmenes successives que s'hi introdueixen.

L'escassa entitat substantiva d'aquesta Directiva ha fet aconsellable no aprovar un reial decret específic per a la seva transposició, sinó dur a terme aquesta tasca mitjançant una disposició específica d'aquest Reial decret que, per tant, incorpora a l'ordenament jurídic les dues directives abans esmentades.

En virtut d'això, a proposta del Ministeri de Foment, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 3 d'octubre de 2003,

DISPOSO:

Article 1. Objecte.

Aquest Reial decret té per objecte facilitar el transport marítim, normalitzant i uniformant les formalitats relatives a la informació precedent.

Article 2. Àmbit d'aplicació.

Aquest Reial decret s'aplica a la informació que estan obligats a facilitar els vaixells mercants que arribin a ports espanyols i en surtin, tal com figura a l'apartat A de l'annex I, en relació amb el vaixell, les provisions, els efectes de la tripulació, la llista de la tripulació i, en el cas d'un vaixell autoritzat per transportar fins a 12 passatgers, la llista de passatgers.

Article 3. Definicions.

Als efectes d'aquest Reial decret s'entén per:

a) Conveni FAL-OMI: el Conveni de l'Organització Marítima Internacional per facilitar el trànsit marítim internacional adoptat per la Conferència internacional per facilitar el transport i els viatges marítims, de 9 d'abril de 1965.

b) Formularis FAL-OMI: els models de formulari de simplificació normalitzats de l'OMI, de mida A4, que preveu el Conveni FAL-OMI.

c) Informació precedent: les dades i els documents que, a instància de les administracions marítima i portuària espanyoles, s'hagin d'aportar amb finalitats administratives i de procediment quan un vaixell arribi a un port espanyol o en surti.

d) Vaixell: el vaixell de qualsevol tipus destinat a la navegació marítima.

e) Provisions del vaixell: les mercaderies que hagin de ser utilitzades a bord, inclosos els productes de consum, les mercaderies per vendre als passatgers i als membres de la tripulació, el combustible i els lubricants, però excloent-ne l'equip i les peces de recanvi del vaixell.

f) Equip del vaixell: els articles, diferents de les peces de recanvi del vaixell, que es transportin a bord per ser utilitzats en aquell i que siguin desmuntables però no consumibles; queden inclosos els accessoris, com ara embarcacions de salvament, material de salvament, el mobiliari, els aparells i estris del vaixell i altres articles similars.

g) Peces de recanvi del vaixell: els articles de reparació o de recanvi destinats a ser incorporats al vaixell que els transporta.

h) Efectes de la tripulació: la roba, els articles d'ús corrent i altres objectes, incloses espècies monetàries, pertanyents als membres de la tripulació i transportats a bord del vaixell.

i) Membre de la tripulació: qualsevol persona contractada per dur a terme a bord, durant un viatge, comeses en relació amb el funcionament o el servei del vaixell, i que figurei a les llistes de la tripulació.

Article 4. Acceptació dels formularis.

L'Administració marítima espanyola considera complertes les formalitats relatives a la informació precedent, esmentada a l'article 2, la presentació de la qual sigui conforme a les especificacions corresponents que estableixen els apartats B i C de l'annex I i els corresponents models de formularis que estableix l'annex II amb els tipus de dades que hi figuren.

Disposició addicional primera. *Modificació de normes relatives a la seguretat marítima i a la prevenció de la contaminació marina.*

A fi d'actualitzar el nostre ordenament jurídic, en l'àmbit de la seguretat marítima i la prevenció de la contaminació marina, en funció dels canvis produïts en els instruments internacionals aplicables per les successives esmenes que es van introduït, es modifiquen les normes següents:

U. L'article 2.e) del Reial decret 90/2003, de 24 de gener, sobre regles i estàndards comuns per a les organitzacions d'inspecció i control de vaixells i per a les activitats corresponents de l'Administració marítima, queda modificat en els termes següents:

«e) Convenis internacionals: el Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana al mar (SOLAS) 1974/1978, el Conveni internacional sobre línies de càrrega de 1966 i el Conveni internacional per prevenir la contaminació pels vaixells (MARPOL) de 1973/1978 junt amb els seus protocols i les seves modificacions, així com els corresponents codis de caràcter obligatori i els que els modifiquin o substitueixin, en la seva versió vigent.»

Dos. L'últim incís del paràgraf a) i el paràgraf b) de l'article 2 del Reial decret 91/2003, de 24 de gener, pel qual s'aprova el Reglament pel qual es regulen les inspeccions de vaixells estrangers en ports espanyols, queden modificats en els termes següents:

«Junt amb els protocols i les esmenes dels convenis esmentats i els codis connexos de caràcter obligatori, en la seva versió vigent.

b) MA: el Memoràndum de París per al control dels vaixells per l'Estat rector del port, signat a París el 26 de gener de 1982, en la seva versió vigent.»

Tres. El Reial decret 809/1999, de 14 de maig, pel qual es regulen els requisits que han de complir els equips marins destinats a ser embarcats en els vaixells, en aplicació de la Directiva 96/98/CE, modificada per la Directiva 98/85/CE, queda modificat en els termes següents:

a) En el paràgraf c) de l'article 2 se suprimeix la menció a l'1 de juliol de 2002.

b) En els paràgrafs d), 4t i ñ) a l'article 2 la menció a l'1 de juliol de 2002 s'ha d'entendre feta a la versió vigent.

Quatre. Els paràgrafs a), b), c), d) i f) de l'article 3 del Reial decret 1247/1999, de 16 de juliol, sobre regles i normes de seguretat aplicables als vaixells de passatge que facin travessies entre ports espanyols, queden substituïdes per les següents:

«a) "Convenis internacionals": el Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana al mar de 1974 ("Conveni SOLAS de 1974") i el Conveni internacional sobre línies de càrrega de 1966, junt amb els protocols i les esmenes als convenis esmentats, en la seva versió vigent.

b) "Codi d'estabilitat sense avaria": el Codi d'estabilitat sense avaria per a tots els tipus de vaixells regits pels instruments de l'OMI que conté la resolució A.749 (18), de 4 de novembre de 1993, de l'Assemblea de l'OMI, en la seva versió vigent.

c) "Codi de naus de gran velocitat": el Codi internacional de seguretat per a les naus de gran velocitat que conté la resolució (MSC) 36 (63), de 20 de maig de 1994, del Comitè de Seguretat Marítima de l'OMI, en la seva versió vigent.

d) "SMSSM": el Sistema mundial de socors i seguretat marítims, tal com figura en el capítol IV del Conveni SOLAS de 1974, en la seva versió vigent.

f) "Nau de passatge de gran velocitat": la nau de gran velocitat que defineix la regla 1 del capítol X del Conveni SOLAS de 1974, en la seva versió vigent, que transporti més de 12 passatgers; no es consideren naus de passatge de gran velocitat els vaixells de passatge que facin travessies nacionals en zones marítimes de classe B, C o D, quan

el seu desplaçament corresponent a la flotació de projecte sigui inferior a 500 m³ i la seva velocitat màxima, tal com defineix el punt 1.4.30 del Codi de naus de gran velocitat, no sobrepassi els 20 nusos.»

Cinc. Les referències dels articles 7.1 i 8.1 del Reial decret 1247/1999, de 16 de juliol, sobre regles i normes de seguretat aplicables als vaixells de passatge que facin travessies entre ports espanyols, al Conveni SOLAS de 1974 s'han d'entendre fetes a l'esmentat Conveni en la seva versió vigent.

Sis. El paràgraf b) de l'article 2 del Reial decret 665/1999, de 23 d'abril, pel qual es regula el registre de les persones que viatgen a bord de vaixells de passatge, queda substituït per la següent:

«b) Nau de passatge de gran velocitat: la que defineix la regla 1 del capítol X del Conveni SOLAS de 1974 en la seva versió vigent.»

Set. Les referències fetes al Conveni SOLAS de 1974 en els paràgrafs b), d), e) i ñ) de l'article 2 del Reial decret 1907/2000, de 24 de novembre, pel qual s'aprova el Reglament sobre reconeixements obligatoris per garantir la seguretat de la navegació de determinats vaixells de passatge, s'han d'entendre fetes al conveni esmentat en la seva versió vigent.

Vuit. L'apartat 7 de l'annex I del Reial decret 1907/2000, de 24 de novembre, pel qual s'aprova el Reglament sobre reconeixements obligatoris per garantir la seguretat de la navegació de determinats vaixells de passatge, queda redactat com segueix:

«7. Es disposi d'un pla de travessia actualitzat abans de la sortida del vaixell. L'esmentat pla s'ha d'elaborar complint plenament la Resolució A.893 (21) de l'Assemblea de l'OMI.»

Nou. Els apartats 1, 9 i 10 de l'article 2 del Reial decret 2062/1999, de 30 de desembre, pel qual es regula el nivell mínim de formació en professions marítimes, queden substituïts pels següents:

«1. "Conveni STCW": el Conveni internacional de l'Organització Marítima Internacional sobre normes de formació, titulació i guàrdia per a la gent de mar, aplicable als temes pertinents, tenint en compte les disposicions transitòries de l'article VII i la regla I/15 del Conveni, i incloent-hi, sempre que siguin pertinents, les disposicions aplicables del Codi STCW, tots aquests en la seva versió vigent.

9. "Vaixell cisterna per a productes químics": un vaixell mercant construït o adaptat per al transport a granel de qualsevol dels productes líquids que enumera el capítol 17 del Codi internacional per a la construcció i equip de vaixells que transportin productes químics perillosos a granel, en la seva versió vigent.

10. "Vaixell cisterna per a gasos líquids": un vaixell construït o adaptat per al transport a granel de qualsevol dels gasos líquids o altres productes que enumera el capítol 19 del Codi internacional per a la construcció i equips de vaixells que transportin gasos líquids a granel, en la seva versió vigent, i que s'utilitzi per a aquesta finalitat.»

Deu. S'afegeixen a l'article 2 del Reial decret 2062/1999, de 30 de desembre, pel qual es regula el nivell mínim de formació en professions marítimes, els apartats 29, 30, 31 i 32, amb la redacció següent:

«29. "Reglament de radiocomunicacions": Reglament de radiocomunicacions revisat, adoptat

per la Unió Internacional de Telecomunicacions (UIT).

30. "Deures relacionats amb el servei radioelèctric": els de guàrdia i els relatius a operacions tècniques de manteniment i reparació, que s'exerceixin de conformitat amb les disposicions del Reglament de radiocomunicacions, el Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana al mar de 1974 (Conveni SOLAS) i, quan l'Administració marítima ho consideri pertinent, les recomanacions pertinents de l'Organització Marítima Internacional (OMI), tots aquests en la seva versió vigent.

31. "Vaixell de passatge de transbordament rodant": un vaixell de passatge amb espais de càrrega rodada o de categoria especial, tal com els defineix el Conveni SOLAS, en la seva versió vigent.

32. Codi STCW: el codi de formació, titulació i guàrdia per a la gent de mar aprovat mitjançant la Resolució 2 de la Conferència de les parts del Conveni STCW, en la seva versió vigent.»

Onze. L'article 3.b) del Reial decret 995/2003, de 25 de juliol, pel qual s'estableixen els requisits i procediments harmonitzats per a les operacions de càrrega i descàrrega dels vaixells de mercaderies a lloure, queda modificat en els termes següents:

«b) Conveni SOLAS de 1974: el Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana al mar, junt amb els protocols i les esmenes corresponents, en la seva versió vigent.»

Disposició addicional segona. *Presentació i transmissió de la informació.*

La informació a la qual es fa referència en aquest Reial decret es presenta d'acord amb els requisits i seguint el procediment que estableix l'Ordre FOM/3056/2002, de 29 de novembre, per la qual s'estableix el procediment integrat a escala de vaixells en els ports d'interès general.

Disposició derogatòria única. *Derogació normativa.*

Queda expressament derogat l'article 1 de l'Ordre de 12 de desembre de 2001, per la qual s'actualitzen les condicions tècniques del Reial decret 809/1999, de 14 de maig, sobre equips marins, així com totes les disposicions del mateix rang o inferior que s'oposin al que disposa aquest Reial decret.

Disposició final primera. *Habilitació competencial.*

Aquest Reial decret es dicta a l'empara del que estableix l'article 149.1.20a de la Constitució.

Disposició final segona. *Habilitació normativa.*

El ministre de Foment dicta les disposicions necessàries per al desplegament i l'execució d'aquest Reial decret i, en particular, adapta en el termini de tres mesos l'Ordre FOM/3056/2002, de 29 de novembre.

Disposició final tercera. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 3 d'octubre de 2003.

JUAN CARLOS R.

El ministre de Foment,

FRANCISCO ÁLVAREZ-CASCOS FERNÁNDEZ

ANNEX I

A. *Llista que conté la informació procedent a la qual es refereix l'article 2 respecte a vaixells que arribin als ports espanyols i que en surtin*

1. Formulari FAL-OMI 1: Declaració general.—La declaració general és el document en què figura la informació relativa al vaixell que exigeix l'Administració marítima espanyola a l'arribada i a la sortida d'aquell.

2. Formulari FAL-OMI 3: Declaració de provisions del vaixell.—La declaració de provisions del vaixell és el document en què figuren les dades que exigeix l'Administració marítima espanyola relatives a les provisions del vaixell a l'arribada i a la sortida d'aquell.

3. Formulari FAL-OMI 4: Declaració d'efectes de la tripulació.—La declaració d'efectes de la tripulació és el document en què figuren les dades que exigeix l'Administració marítima espanyola relatives als efectes de la tripulació. Aquest formulari no s'exigeix a la sortida.

4. Formulari FAL-OMI 5: Llista de la tripulació.—La llista de la tripulació és el document en què figuren les dades que exigeix l'Administració marítima espanyola a l'arribada i a la sortida del vaixell relatives al nombre i la composició de la tripulació. Quan aquesta Administració sol·liciti informació sobre la tripulació d'un vaixell a la seva sortida, s'accepta una còpia de la llista de la tripulació presentada a l'arribada, sempre que vagi de nou signada i ratificada per indicar qualsevol canvi en el nombre o la composició de la tripulació o per indicar que no hi ha hagut cap canvi.

5. Formulari FAL-OMI 6: Llista de passatgers.—En el cas dels vaixells autoritzats per transportar fins a dotze passatgers, la llista de passatgers és el document en què figuren les dades que demana l'Administració marítima espanyola relatives als passatgers a l'arribada i la sortida del vaixell.

B. Signataris

1. Formulari FAL-OMI 1: Declaració general.—L'Administració marítima espanyola accepta qualsevol declaració general que vagi datada i signada pel capità, el consignatari o qualsevol altra persona expressament autoritzada pel capità o bé degudament acarada.

2. Formulari FAL-OMI 3: Declaració de provisions del vaixell.—L'Administració marítima espanyola accepta qualsevol declaració de provisions del vaixell que vagi datada i signada pel capità o per qualsevol altre oficial del vaixell expressament autoritzat per aquest i que conegui de primera mà les característiques de les provisions o bé degudament acarada.

3. Formulari FAL-OMI 4: Declaració dels efectes de la tripulació.—L'Administració marítima espanyola accepta qualsevol declaració dels efectes de la tripulació que vagi datada i signada pel capità o per qualsevol altre oficial del vaixell expressament autoritzat per aquest o bé degudament acarada. L'esmentada Administració també pot sol·licitar a cada tripulant que signi o, si no ho pot fer, que faci una marca d'identificació en relació amb la declaració dels seus efectes.

4. Formulari FAL-OMI 5: Llista de la tripulació.—L'Administració marítima espanyola accepta qualsevol llista de la tripulació que vagi datada i signada pel capità o per qualsevol altre oficial del vaixell expressament autoritzat per aquest o bé degudament acarada.

5. Formulari FAL-OMI 6: Llista de passatgers.—Respecte dels vaixells autoritzats per transportar fins a 12 passatgers, l'Administració marítima espanyola accepta qualsevol llista de passatgers que vagi datada i signada pel capità, el consignatari o qualsevol altra persona expressament autoritzada pel capità o bé degudament acarada.

C. Especificacions tècniques

1. El format dels formularis FAL-OMI s'ajusta a les dimensions dels models que figuren a l'annex II. Aquests formularis s'imprimeixen en fulls de paper independents de mida A4 (210 × 297 mm) en format vertical, i un terç del dors d'aquells es reserva per a l'ús oficial de l'Administració marítima espanyola.

Als efectes de reconeixement dels formularis FAL-OMI, el format i la disposició dels formularis de facilitació normalitzats, recomanats i reproduïts per l'OMI i basats en el Conveni FAL-OMI, en la versió en vigor l'1 de maig de 1997, es consideren equivalents al format reproduït a l'annex II.

2. L'Administració marítima espanyola accepta la informació facilitada mitjançant qualsevol mitjà comprensible i llegible, inclosos els formularis emplenats amb tinta o llapis indeleble o emplenats mitjançant tècniques de tractament automàtic de dades.

3. L'Administració marítima espanyola accepta la transmissió de la informació sobre el vaixell per mitjans electrònics, sempre que hagi estat produïda per tècniques de tractament o intercanvi electrònic de dades conformes amb les normes internacionals, es presenti de forma llegible i comprensible i contingui la informació requerida.

Posteriorment l'Administració marítima espanyola pot processar la informació obtinguda en el format que consideri apropiat.

ANNEX II
Models de formularis FAL OMI als quals fan referència l'article 4
i l'annex I

DECLARACIÓ GENERAL OMI

Arribada Sortida

1. Nom i descripció del vaixell		2. Port d'arribada/sortida	Data i hora d'arribada/sortida
4. Nacionalitat del vaixell	Nom del capità	6. Port de procedència/Port de destinació	
7. Certificat de matrícula (port, data, número)		8. Nom i adreça del consignatari	
9. Tonatge brut	10. Tonatge net		
11. Situació del vaixell al port (lloc o atracador d'estació)			
12. Detalls succints referents al viatge (escales anteriors i posteriors; subratlleu on s'ha de descarregar la càrrega restant)			
13. Descripció succinta de la càrrega			
14. Nombre de membres de la tripulació (inclòs el capità)	15. Nombre de passatgers	16. Observacions	
Documents adjunts (indiqueu el nombre d'exemplars)			
17. Declaració de càrrega	18. Declaració de provisions del vaixell	21. Data i signatura del capità, l'agent o l'oficial autoritzat	
19. Llista de la tripulació	20. Llista de passatgers		
22. Declaració dels efectes de la tripulació (*)	23. Declaració sanitària marítima (*)		

Per a ús oficial

FAL OMI
FORM 1 _____

(*) Només a l'arribada

